

All correspondence referring to announcements and subscription of Government Gazette must be addressed to its administration office. Literary publications will be advertised free of charge provided two copies are offered.

Toda a correspondência relativa a anúncios e à assinatura do *Boletim Oficial* deve ser dirigida à Administração da Imprensa Nacional. As publicações literárias de que se receberem dois exemplares anunciam-se gratuitamente.



## SUBSCRIPTION RATES — ASSINATURA

	YEARLY (Anual)	HALF-YEARLY (Semenstral)	QUARTERLY (Trimestral)
All 3 series (As 3 series)	Rs. 40/-	Rs. 24/-	Rs. 18/-
I Series	Rs. 20/-	Rs. 12/-	Rs. 9/-
II Series	Rs. 16/-	Rs. 10/-	Rs. 8/-
III Series	Rs. 20/-	Rs. 12/-	Rs. 9/-

Postage is to be added when delivered by mail —  
Acréscer o porte quando remetido pelo correio

# GOVERNMENT GAZETTE

## BOLETIM OFICIAL

GOVERNMENT OF GOA, DAMAN  
AND DIU

Secretariat

ORDER

Read: Government Order No. FYP-11-FSH-64, dated  
29-5-64.

DF-352-FSH-64

Shri D. P. Naik is appointed temporarily as «Statistical Officer» in the Directorate of Fisheries in the scale of Rs. 350-25-500-30-590-EB-30-830-35-900 with immediate effect in the post created under Government Order No. FYP-11-FSH-64 dated 29-5-64 for Director of Fisheries, Goa, Daman and Diu.

The appointment is temporary and until further orders.

The candidate will be eligible for the allowance admissible under rules.

By order and in the name of the Administrator of the Union Territory of Goa, Daman and Diu.

A. F. Couto, Development Commissioner.

Panjim, 11th September, 1964.

General Administration Department

Civil Administration Services

Orders

Keshav Bhagvant Prabhu Verlekar—relieved, at his request, from the post of clerk for collecting over due fees in the Administration of Bardes Comunidades, to which he was appointed by order dated 24-6-1963, published in the Government Gazette no. 27, series II, dated 4th July of the same year.

By order and in the name of the Administrator of the Union Territory of Goa, Daman and Diu.

Sripad Anant Nadkarni, Ex-officio Secretary.

Panjim, 11th November, 1964.

The temporary appointment of Alberto Antonio Henrique Fernandes to the post of 3rd grade officer of the Civil Administration Services Staff, made by order dated 18th September 1961, published in the Government Gazette no. 40, Series III, dated 6th October of the same year, and lately renewed by order dated 11th November, 1963, published in

(Tradução)  
GOVERNO DE GOA, DAMÃO  
E DIO

Secretaria

Portaria

Ref: Portaria n.º FYP-11-FSH-64, de 29-5-64.

DF-352-FSH-64

O Sr. D. P. Naik, é temporariamente nomeado oficial estatístico da Direcção dos Serviços de Pesca, na escala de Rps. 350-25-500-30-590-EB-30-830-35-900, com efeito imediato, no lugar criado pela Portaria n.º FYP-11-FSH-64, de 29 de Maio de 1964, da Direcção dos Serviços de Pesca de Goa, Damão e Dio.

A nomeação é de carácter temporário e até ordens ulteriores.

O mesmo terá direito aos subsídios admissíveis de acordo com as normas em vigor.

Por ordem e em nome do Administrador do território da União de Goa, Damão e Dio.

A. F. Couto, Comissário de Fomento.

Pangim, 11 de Setembro de 1964.

Departamento da Administração Geral

Serviços de Administração Civil

Portarias

Keshav Bhagvant Prabhu Verlekar—exonerado, a seu pedido, do lugar de escrivão de execuções administrativas, interino, da Administração das Comunidades de Bardes, para que havia sido nomeado por portaria de 24 de Junho de 1963, publicada no *Boletim Oficial* n.º 27, 2.ª série, de 4 de Julho do mesmo ano.

Por ordem e em nome do Administrador do território da União de Goa, Damão e Dio.

Sripad Anant Nadkarni, Secretário ex-officio.

Pangim, 11 de Novembro de 1964.

Alberto António Henrique Fernandes—renovada, a partir de 19 de Outubro de 1964, por mais um ano, a nomeação interina para o lugar de terceiro-oficial do quadro geral dos Serviços de Administração Civil, efectuada por portaria de 18 de Setembro de 1961, publicada no *Boletim Oficial* n.º 40,

the Government Gazette no. 47, Series II, dated 21st of the same month, is renewed from 19th October 1964, for a further period of one year.

By order and in the name of the Administrator of the Union Territory of Goa, Daman and Diu.

*Sripad Anant Nadkarni*, Ex-officio Secretary.

Panjim, 13th November, 1964.

By notifications dated 12th November, 1964:

The order dated 17th April 1959, by which the long-lease of plot called «Fondemgallum», situated at Alto de Porvorim and belonging to the Comunidade of Serula, was granted to Shrimati Imelda Dias de Noronha e Tavora, from Panjim, has been cancelled and the reverting of the same plot to the aforesaid comunidade has been ordered, with legal consequences.

The order dated 25th April 1958, by which the long-lease of plot called «Fondemgallum», situated at Alto de Porvorim and belonging to the Comunidade of Serula, was granted to Shri D. Augusto de Noronha e Tavora, from Panjim, has been cancelled and the reverting of the same plot to the aforesaid comunidade has been ordered, with legal consequences.

Directorate of Civil Administration Services, of Goa, 19th November, 1964. — The Director, *Sripad Anant Sinai Nadkarni* (Ex-officio Secretary).

2.ª série, de 6 de Outubro do mesmo ano, e ultimamente renovada por portaria de 11 de Novembro de 1963, publicada no *Boletim Oficial* n.º 47, 2.ª série, de 21 do mesmo mês.

Por ordem e em nome do Administrador do território da União de Goa, Damão e Diu.

*Sripad Anant Nadkarni*, Secretário ex-officio.

Pangim, 13 de Novembro de 1964.

Por despachos de 12 de Novembro de 1964:

Cancelado o despacho de 17 de Abril de 1959, relativo à concessão em aforamento de um terreno denominado «Fondemgallum», sito no Alto de Porvorim e pertencente à comunidade de Serulá, a favor de D. Imelda Dias de Noronha e Tavora, desta cidade, e ordenada a reversão do mesmo terreno à referida comunidade com as consequências legais.

Cancelado o despacho de 25 de Abril de 1958, relativo à concessão em aforamento de um terreno denominado «Fondemgallum», sito no alto de Porvorim e pertencente à comunidade de Serulá, a favor de D. Augusto de Noronha e Tavora, desta cidade, e ordenada a reversão do mesmo terreno à referida comunidade com as consequências legais.

Direcção dos Serviços de Administração Civil, em Goa, 19 de Novembro de 1964. — O Director, *Sripad Anant Sinai Nadkarni* (Secretário ex-officio).

## Education, Public Health and Public Works

### Department of Education

By order dated 12th October, 1964:

Shripad Parashuram Sathe, who had been admitted as a temporary teacher in the Government Primary School of Surla-Tarivado-Usgão, by order dated 10-8-1964, is relieved of that post at his own request.

By orders dated 23rd October, 1964:

Moreswar Hari Marathe, who had been admitted as a temporary teacher of the Government Primary School of Valpoi-Nanuz, by order of 9-8-1963, is relieved of that post at his own request, with effect from the 1st of September last.

Prakash Atmaram Munj, who had been admitted as a temporary teacher of the Government Primary School of Valpoi-Kerim (Baherilvada) by order of 19-8-1963, is relieved of that post at this own request, with effect from the 4th September last.

Directorate of the Department of Education, at Goa, 16th November, 1964. — The Deputy Director, *M. H. Sar Dessai*.

## Instrução, Saúde Pública e Obras Públicas

### Serviços de Instrução

Por portaria de 12 de Outubro de 1964:

Shripad Parashuram Sathe — exonerado, a seu pedido, do lugar de professor temporário da escola primária oficial de Surla-Tarivado-Usgão, para que havia sido nomeado por portaria de 10 de Agosto de 1964.

Por portarias de 23 de Outubro de 1964:

Moreswar Hari Marathe — exonerado, a seu pedido, do lugar de professor temporário da escola primária oficial de Valpoi-Nanuz, para que havia sido nomeado por portaria de 9 de Agosto de 1963, a partir de 1 de Setembro último.

Prakash Atmaram Munj — exonerado, a seu pedido, do lugar de professor temporário da escola primária oficial de Valpoi-Kerim (Baherilvada), para que havia sido nomeado por portaria de 19 de Agosto de 1963, a partir de 4 de Setembro último.

Direcção dos Serviços de Instrução, em Goa, 16 de Novembro de 1964. — O Director adjunto, *M. H. Sar Dessai*.

### Public Works Department

#### Corrigendum

The date of the Order no. ES/PWD/1070/23554, published in the Government Gazette no. 39, series II, dated 24th September 1964, at page 388, should be read as «29th August 1964», instead of «3rd September 1964».

### Serviços das Obras Públicas

#### Rectificação

A data da portaria n.º ES/PWD/1070/23554, publicada no *Boletim Oficial* n.º 39, 2.ª série, de 24 de Setembro de 1964, à pgs. 388, deve ler-se «29 de Agosto de 1964» em vez de «3 de Setembro de 1964».

## Finance Department

### Department of Revenue and Taxes

#### Order

R(64)-28

By virtue of the powers vested in me by Section 22 of the Goa, Daman and Diu Sales Tax Act, 1964, read with rule 48 of the Goa, Daman and Diu Sales Tax Rules, 1964, I, Rajarama Hori Sinai Hede, Commissioner of Sales Tax, Union Territory of Goa, Daman and Diu, do hereby delegate with effect from this date my powers and duties under the said Act, as specified in columns 2 and 3 of the First Schedule

## Departamento das Finanças

### Departamento de Rendimentos e Impostos

#### Portaria

R(64)-28

No uso das faculdades que me são conferidas pelo artigo 22.º de «The Goa, Daman and Diu Sales Tax Act, 1964» conjugado com a norma n.º 48 de «The Goa, Daman and Diu Sales Tax Rules, 1964», eu, Rajarama Hori Sinai Hede, Comissário do Imposto de Venda, do território da União, de Goa, Damão e Diu, delego, com efeito a partir desta data, os meus poderes e atribuições ao abrigo do referido Act,

appended to the above referred Rules to the officers specified in column 4 of the said Schedule, and direct that the said powers and duties shall be exercised and discharged by the said officers within their respective jurisdiction and, in respect of other assesseees when specifically authorised to do so.

Panjim, 1st November, 1964. — The Commissioner of Sales Tax, *Rajarama Hede*.

### Law Department

#### Judicial Commissioner's Court of Goa, Daman and Diu

##### Notice

Applications are invited for the post of «escrivão» in the «Julgado Municipal Especial de Ponda» from the persons qualified with «Exame de Estado».

The applications addressed to the Judicial Commissioner should reach the office of the Court of the Judicial Commissioner of Goa, Daman and Diu within 15 days from the publication of this advertisement.

Panjim, 16th November, 1964. — The Judicial Commissioner, *Alvaro Jose Maria da Silva Dias*.

### Industries and Labour Department

##### Order

IL/1523/64/1788

Government is pleased to appoint the following special Committee to scrutinise and recommend the applications for granting permissions to start cinema houses in Goa:

- 1 — Secretary, Industries and Labour — Chairman.
- 2 — Director of Industries and Mines.
- 3 — Director of Civil Administration.

By order and in the name of the Administrator of the Union Territory of Goa, Daman and Diu.

*B. K. Chougule*, Chief Secretary.

Panjim, 10th November, 1964.

#### Office of the Exposition Commissioner

##### Order

With a view to avoid unnecessary congestion at the Agaçaim-Cortalim and Panjim-Betim ferry points the Government hereby orders that all heavy vehicles such as tank lorries, lorries and passenger buses will be prohibited from using the ferries at the above points.

Such heavy vehicles should travel along the roads during the period from the 22nd of November to 6th of January.

*S. S. Jog*, Exposition Commissioner.

Panjim, 18th November, 1964.

conforme se acham especificados nas colunas 2.ª e 3.ª do primeiro quadro anexo às normas acima referidas, aos funcionários mencionados na 4.ª coluna do mesmo quadro e determino que os mesmos poderes e atribuições serão exercidos pelos referidos funcionários dentro da sua respectiva jurisdição e em relação aos demais contribuintes, quando forem especificamente autorizados para tanto.

Pangim, 1 de Novembro de 1964. — O Comissário do Imposto de Venda, *Rajarama Hede*.

### Departamento de Justiça

#### Tribunal do Comissário Judicial de Goa, Damão e Diu

##### Aviso

Aceitam-se pedidos de candidatos que possuam a habilitação do Exame de Estado, para o provimento do lugar de escrivão do Julgado Municipal Especial de Ponda.

Os pedidos, dirigidos ao Comissário Judicial, deverão dar entrada na secretaria do Tribunal do Comissário Judicial de Goa, Damão e Diu, no prazo de 15 dias contado da data da publicação do presente aviso.

Pangim, 16 de Novembro de 1964. — O Comissário Judicial, *Alvaro José Maria da Silva Dias*.

### Departamento de Indústrias e Trabalho

##### Portaria

IL/1523/64/1788

O Governo nomeia a seguinte comissão especial para estudar e informar os pedidos para concessão de autorizações para construção de casas de cinemas em Goa:

- 1 — Secretário de Indústrias e Trabalho — Presidente.
- 2 — Director de Indústrias e Minas.
- 3 — Director de Administração Civil.

Por ordem e em nome do Administrador do território da União de Goa, Damão e Diu.

*B. K. Chougule*, Secretário-Chefe.

Pangim, 10 de Novembro de 1964.

#### Repartição do Comissário de Exposição

##### Despacho

Com o objectivo de evitar desnecessário congestionamento nas passagens de Agaçaim a Cortalim e de Pangim a Betim, o Governo determina a proibição de transportes pelas barcas nas referidas passagens de todos os veículos pesados como auto-tanques, camionetas de carga e de passageiros.

Esses veículos deverão fazer o percurso por terra durante o período de 22 de Novembro a 6 de Janeiro.

*S. S. Jog*, Comissário de Exposição.

Pangim, 18 de Novembro de 1964.